

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 3430

[S — C — 98/36396]

**27 OKTOBER 1998. — Decreet houdende de erkenning en subsidiëring van organisaties voor volkscultuur
en de oprichting van het Vlaams Centrum voor Volkscultuur (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. —*Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In dit decreet wordt verstaan onder :

1° volkscultuur : alle collectieve, al of niet traditionele uitingen van het volksleven, zoals die door organisaties, hetzij als studieruin, hetzij als toepassingsgebied, in hun doelstellingen en programma zijn ingeschreven;

2° familiekunde : het domein van de volkscultuur dat zich bezighoudt met het onderzoek naar de historische herkomst en de geografische verspreiding van families met de bedoeling het sociaal en professioneel profiel van de stam te ontdekken;

3° heemkunde : het domein van de volkscultuur dat zich toelegt op een betere kennis van de eigen streek in al haar aspecten en op de bescherming van het gemeenschappelijke materiële culturele erfgoed;

4° algemene volkskunde : het domein van de volkscultuur dat zich bezighoudt met de observatie en de studie van algemene traditionele en eigentijdse volksculturele fenomenen in hun cultuurhistorische context;

5° gethematiserde volkskunde : het domein van de volkscultuur dat zich bezighoudt met de observatie en de studie van specifieke traditionele en eigentijdse volksculturele fenomenen in hun cultuurhistorische context;

6° industriële archeologie : het domein van de volkscultuur dat zich vanuit een actieve belangstelling voor de menselijke activiteit uit het verleden en de vertaling ervan naar de actualiteit, bezighoudt met het behoud en het beheer van verwaarloosd industrieel cultureel erfgoed;

7° administratie : de afdeling die verantwoordelijk is voor het volksontwikkelingswerk;

8° commissie : de sectorale commissie die bevoegd is voor het volksontwikkelingswerk.

HOOFDSTUK II. —*Volkscultuur*

Afdeling 1. — Organisatie voor volkscultuur

Art. 3. De Vlaamse Gemeenschap streeft via een ondersteuningsbeleid de instandhouding en de waardering van de volkscultuur na, om de kennis en de verbreiding van de volkscultuur te bevorderen.

Onderafdeling A. — Erkenning

Art. 4. Een organisatie voor volkscultuur is een organisatie die werkt in het domein van de familiekunde, de heemkunde, de algemene volkskunde, de gethematiserde volkskunde of de industriële archeologie; zij doet dit hetzij via ledenwerking hetzij via een dienstverlenende structuur voor belangstellenden.

Art. 5. § 1. Om door de Vlaamse regering als organisatie voor volkscultuur erkend te kunnen worden, voldoet de organisatie aan de volgende voorwaarden :

1° een werking hebben met een landelijk karakter door ofwel activiteiten te ontplooien in minstens vier Vlaamse provincies ofwel een publieksbereik te kunnen aantonen in minstens vier Vlaamse provincies; voor de toepassing van dit decreet wordt het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad beschouwd als een provincie;

2° met activiteiten aantonen dat zij bezig is met het verzamelen, beschermen, bestuderen, bekendmaken en demonstreren van de volkscultuur;

3° de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk hebben met een werkterrein dat duidelijk ligt in het domein van de volkscultuur, zoals bepaald in artikel 2 van dit decreet;

4° over een kwaliteitsbeleid beschikken dat erop gericht is op een systematische wijze de kwaliteit van de aangeboden dienstverlening en ook van haar werking, te bepalen, te plannen, te verbeteren en te volgen.

§ 2. In de domeinen van de familiekunde, de heemkunde, de algemene volkskunde en de industriële archeologie kan slechts één organisatie of samenwerkingsverband van organisaties erkend worden. In het domein van de gethematiserde volkskunde kan per thema slechts één organisatie of samenwerkingsverband van organisaties erkend worden.

Onderafdeling B. — Erkenningsprocedure

Art. 6. § 1. Om de vijf jaar kunnen aanvragen tot erkenning ingediend worden. Die aanvragen moeten de administratie bereiken voor 1 oktober van het lopende jaar.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 van dit artikel wordt de eerste startdatum vastgesteld op 1 oktober 2000.

§ 3. Tegen het voornemen van de beslissing van niet-erkening kan de organisatie beroep aantekenen bij de adviserende beroepscommissie voor culturele aangelegenheden.

§ 4. De erkenningsprocedure met inbegrip van de eventuele beroepsprocedure wordt voor 1 april van het kalenderjaar volgend op de aanvraag afgesloten met de berekening van de beslissing betreffende de erkenning of de niet-erkennung.

Onderafdeling C. — Subsidiëring

Art. 7. § 1. De subsidiëring gaat in op 1 januari van het kalenderjaar volgend op de berekening van de erkenningsbeslissing.

§ 2. Gelet op artikel 6, § 2, worden de eerste aanvragen tot erkenningen gehonoreerd met ingang van 1 januari 2002.

Art. 8. § 1. De Vlaamse regering sluit met de erkende organisatie om de vijf jaar een overeenkomst af voor een duur van vijf jaar.

§ 2. De overeenkomst bevat de volgende elementen :

1° het beleidsplan van de organisatie omtrent de toepassing van de principes van integrale kwaliteitszorg en omtrent de activiteiten die zij gaat organiseren en de wijze waarop ze dat zal doen, in de mate van het mogelijke vertaald in kwantificeerbare gegevens;

2° de verbintenis van de organisatie om enerzijds de gegevens te verstrekken die door de administratie gevraagd worden en anderzijds de documenten af te geven die de uitkering van de subsidies verantwoorden;

3° het subsidiebedrag.

§ 3. Voor de eerste periode van toepassing van dit decreet, die loopt tot 31 december 2001, zijn de jaarlijkse subsidiebedragen voor de overeenkomstig artikel 14, § 1, erkende organisaties van volkscultuur degene die vermeld zijn in artikel 15.

Onderafdeling D. — Projectsubsidiëring

Art. 9. § 1. Initiatieven, andere dan de overeenkomstig afdeling 1 van hoofdstuk II en artikel 14, § 1, van hoofdstuk III van dit decreet erkende organisaties, kunnen voor publicaties inzake Volkscultuur bij de administratie aanvragen tot financiële ondersteuning indienen.

§ 2. De Vlaamse regering bepaalt de grootte van het hiervoor beschikbare krediet evenals de uitvoeringsregeling.

Afdeling 2. — Vlaams Centrum voor Volkscultuur

Art. 10. § 1. De Vlaamse regering wordt gemachtigd om, onder de in § 2 van dit artikel bepaalde voorwaarden, mee te werken aan de oprichting van een vzw Vlaams Centrum voor Volkscultuur, met het oog op het ondersteunen van de Vlaamse volkscultuur.

§ 2. Het Vlaams Centrum voor Volkscultuur heeft als doelstelling :

1° het verlenen van technische adviezen aan het beleid inzake de volkscultuur;

2° het begeleiden, stimuleren en coördineren van wetenschappelijk onderzoek ter bevordering van de volkscultuur;

3° het verzorgen van publicaties en het leggen van contacten met binnen- en buitenlandse universiteiten en wetenschappelijke instellingen;

4° het ondersteunen van de Volkscultuur door deskundige inbreng te verschaffen;

5° het organiseren van een documentatie- en informatiedienst ten behoeve van personen, verenigingen en instellingen;

6° de administratie adviseren met betrekking tot de toekenning van subsidies van publicaties inzake volkscultuur, zoals bepaald in artikel 9.

§ 3. De bestuursorganen van het Vlaams Centrum voor Volkscultuur worden samengesteld op basis van artikel 9, c), van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt. In de samenstelling wordt eveneens rekening gehouden met de aanwezigheid van deskundigen zowel vanuit het wetenschappelijk onderzoek van de Volkscultuur als vanuit het volkscultureel verenigingsleven.

Art. 11. Tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Centrum voor Volkscultuur wordt een overeenkomst gesloten waarin onder meer de subsidie vermeld in artikel 12 van dit decreet, de voorwaarden betreffende het bestuur, het toezicht en de werking worden vastgelegd.

Art. 12. § 1. De subsidie van de Vlaamse Gemeenschap aan het Vlaams Centrum voor Volkscultuur omvat voor de periode vanaf de inwerkingtreding van dit decreet tot en met het jaar 2001 jaarlijks een bedrag van 12 miljoen frank waarmee minimaal drie voltijdse stafmedewerkers met een universitair einddiploma en één uitvoerend personeelslid in dienst worden genomen.

§ 2. Het bedrag in § 1 wordt gekoppeld aan het prijsindexcijfer zoals bepaald in artikel 15, §§ 1 en 2, van het decreet van 6 juli 1994 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 1994.

§ 3. Het Centrum legt om de vijf jaar vanuit de bekommernis om een integrale kwaliteitszorg een beleidsplan voor aan de Vlaamse regering. Jaarlijks dient het centrum een tussentijds verslag in, samen met de afrekening van uitgaven en inkomsten van het betrokken jaar.

Teneinde de subsidie in § 1 opnieuw te bepalen, maakt de bevoegde administratie om de vijf jaar een evaluatie op basis van enerzijds de rapportering door het centrum over de voorbije vijf jaar, en anderzijds het beleidsplan van het centrum voor de volgende vijf jaar.

§ 4. Voor de eerste toepassing van § 3 loopt de periode vanaf de inwerkingtreding van dit decreet tot 31 december 2001.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 13. De grootte van het beschikbare krediet, de grootte van de projectsubsidies, evenals de grootte van de subsidies aan elke organisatie en aan het in afdeling 2 van hoofdstuk II geplande Vlaams Centrum voor Volkscultuur, worden, na het verstrijken van de periode vermeld in artikel 8, §§ 1 en 3, opnieuw bepaald.

Art. 14. § 1. De organisaties die op het ogenblik van de datum van inwerkingtreding van dit decreet een werking ontpllooien in het domein van de volkscultuur, en hiervoor door de afdeling Volksontwikkeling en Bibliotheken gesubsidieerd worden, zijn verplicht naar de regeling van dit decreet over te stappen en worden automatisch erkend. Het betreft organisaties die een experimentele werkingssubsidie ontvangen of gesubsidieerd worden in het kader van :

1° het decreet van 19 april 1995 houdende de subsidieregeling voor verenigingen voor volksontwikkelingswerk;

2° het decreet van 19 april 1995 houdende een subsidieregeling voor diensten voor sociaal-cultureel werk voor volwassenen en houdende een wijziging van het decreet van 2 januari 1976 tot erkenning en subsidiëring van de Nederlandstalige koepelorganisaties voor beleidsvoorbereidend overleg in de sector van het sociaal-cultureel werk voor volwassenen.

§ 2. De regeling van artikel 5, § 2, van dit decreet geldt eveneens voor de toepassing van § 1 van dit artikel.

Art. 15. Voor de organisaties, erkend krachtens artikel 14 van dit decreet, wordt tot 31 december 2001 de grootte van de jaarlijkse subsidies als volgt vastgesteld :

1° de organisaties, voorheen erkend op basis van de decreten bedoeld in artikel 14, § 1, 1° en 2°, en actief in de sectoren familiekunde, heemkunde en algemene volkskunde ontvangen een subsidie van 2 miljoen frank met dien verstande dat de organisaties die voorheen op basis van voormelde decreten meer subsidies ontvingen dan het hier bepaalde subsidiebedrag, maximum 3 miljoen frank als subsidie kunnen ontvangen;

2° de organisaties, voorheen erkend op basis van de decreten bedoeld in artikel 14, § 1, 1° en 2°, en actief in de sector van de gethematiseerde volkskunde, behouden hun subsidie, met als minimum een subsidiebedrag van 100 000 frank;

3° de organisaties voor volkscultuur die voorheen een experimentele subsidie ontvingen, behouden hetzelfde subsidiebedrag.

Art. 16. Het koninklijk besluit van 23 november 1956 tot instelling van een Koninklijke Belgische Commissie voor Volkskunde wordt opgeheven.

Art. 17. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1999.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 oktober 1998.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

Nota

(1) *Zitting 1997-1998.*

Stukken. — Voorstel van decreet, 1071 - nr. 1. — Amendementen, 1071, nr. 2. — Verslag, 1071 - nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 14 oktober 1998.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 98 — 3430

[S — C — 98/36396]

27 OCTOBRE 1998. — Décret réglant l'agrément et l'octroi de subventions aux organisations de culture populaire et instituant un "Vlaams Centrum voor Volkscultuur" (Centre flamand de Culture populaire) (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Au sens du présent décret, on entend par :

1° culture populaire : toutes les expressions collectives, traditionnelles ou non, de la vie folklorique telles qu'elles sont inscrites dans les objectifs et le programme d'organisations, soit en tant que domaine d'étude, soit en tant que champ d'application;

2° généalogie : le domaine de la culture populaire qui s'occupe de la recherche des origines historiques et de la répartition géographique de familles, dans le but de découvrir le profil socioprofessionnel de la lignée;

3° sciences folkloriques locales : le domaine de la culture populaire qui vise à mieux connaître la région propre sous tous ses aspects et à protéger le patrimoine culturel matériel collectif;

4° sciences folkloriques générales : le domaine de la culture populaire qui s'occupe de l'observation et de l'étude de phénomènes traditionnels et contemporains généraux de la culture populaire dans leur contexte historique;

5° sciences folkloriques thématiques : le domaine de la culture populaire qui s'occupe de l'observation et de l'étude de phénomènes traditionnels et contemporains spécifiques de la culture populaire dans leur contexte historique;

6° archéologie industrielle : le domaine de la culture populaire qui, stimulé par un intérêt actif porté à l'activité humaine du passé et sa traduction à l'actualité, s'occupe de la conservation et de la gestion du patrimoine culturel industriel laissé à l'abandon;

7° administration : la division responsable en matière d'éducation populaire;

8° commission : la commission sectorielle compétente en matière d'éducation populaire.

CHAPITRE II. — *Culture populaire*

Section 1re. — Organisations de culture populaire

Art. 3. La Communauté flamande se propose, par la mise en oeuvre une politique d'aide, de sauvegarder et d'apprécier la culture populaire, afin d'en promouvoir la connaissance et la propagation.

Sous-section A. — Agrément

Art. 4. Une organisation de culture populaire est une organisation oeuvrant dans le domaine de la généalogie, des sciences folkloriques locales, des sciences folkloriques générales, des sciences folkloriques thématiques ou de l'archéologie industrielle, soit par la voie d'affiliation, soit par le canal d'une structure prestataire de services pour les personnes intéressées.

Art. 5. § 1er. Pour être agréée par le Gouvernement flamand en tant qu'organisation de culture populaire, l'organisation remplit les conditions suivantes :

1° organiser des activités à caractère national, soit en déployant des activités dans au moins quatre provinces flamandes, soit en justifiant d'un public desservi dans au moins quatre provinces flamandes; pour l'application du présent décret, la région bilingue de Bruxelles-Capitale est considérée comme une province;

2° démontrer, au moyen d'activités, qu'elle s'occupe de la collecte, de la protection, de l'étude, de la publication et de la démonstration de la culture populaire;

3° revêtir la forme d'une association sans but lucratif ayant un champ d'action qui se situe manifestement dans le domaine de la culture populaire telle que définie à l'article 2 du présent décret;

4° assurer une gestion de la qualité visant à déterminer, à planifier, à améliorer et à suivre systématiquement la qualité des services offerts et de ses activités.

§ 2. Dans les domaines de la généalogie, des sciences folkloriques locales, des sciences folkloriques générales, et de l'archéologie industrielle, une seule organisation ou structure de coopération entre organisations sera agréée. Dans le domaine des sciences folkloriques thématiques, une seule organisation ou structure de coopération entre organisations sera agréée.

Sous-section B. — Procédure d'agrément

Art. 6. § 1er. Des demandes d'agrément peuvent être introduites tous les cinq ans. Ces demandes doivent être envoyées à l'administration avant le 1^{er} octobre de l'année en cours.

§ 2. Pour l'application du ôter du présent article, la première date de départ est fixée au 1^{er} octobre 2000.

§ 3. L'organisation peut recourir contre l'intention de refuser l'agrément auprès de la commission consultative d'appel en matières culturelles.

§ 4. La procédure d'agrément et l'éventuelle procédure d'appel sont closes, avant le 1^{er} avril de l'année civile suivant celle de la demande, par la notification de la décision d'agrément ou de non-agrément.

Sous-section C. — Subventionnement

Art. 7. § 1er. Le subventionneraient prend cours le 1^{er} janvier de l'année civile suivant la notification de la décision d'agrément.

§ 2. Compte tenu de l'article 6, § 2, il sera donné suite aux premières demandes d'agrément à partir du 1^{er} janvier 2002.

Art. 8. § 1er. Tous les cinq ans, le Gouvernement flamand conclut avec l'organisation agréée une convention pour une durée de cinq ans.

§ 2. Cette convention comportera les éléments suivants :

1° le plan de gestion de l'organisation relative à l'application des principes de la gestion totale de la qualité et aux activités qu'elle compte organiser ainsi que la manière dont cela s'effectuera, tout ce traduit, dans la mesure du possible, en données quantifiables;

2° l'engagement de l'organisation de fournir, d'une part, les renseignements demandés par l'administration, et d'autre part les documents justifiant l'octroi de subventions;

3° le montant des subventions.

§ 3. Pour la première période d'application du présent décret, qui dure jusqu'au 31 décembre 2001, les montants annuels des subventions allouées aux organisations de culture populaire agreees conformément à l'article 14, § 1^{er}, sont ceux mentionnés à l'article 15.

Sous-section D. — Subventionnement de projets

Art. 9. § 1er. Des initiatives autres que les organisations agréées conformément à la section 1re du Chapitre II et de l'article 14, § 1^{er}, du Chapitre III du présent décret, peuvent introduire auprès de l'administration des demandes d'aide financière pour des publications en matière de culture populaire.

§ 2. Le Gouvernement flamand fixe le montant du crédit disponible à cet effet ainsi que les modalités d'exécution.

Section 2. — Vlaams Centrum voor Volkscultuur

Art. 10. § 1er. Le Gouvernement flamand est autorisé à participer à la création d'une asbl "Vlaams Centrum voor Volkscultuur", aux conditions fixées au § 2 du présent article, en vue de soutenir la culture populaire flamande.

§ 2. Le "Vlaams Centrum voor Volkscultuar" a pour but :

1° de donner des conseils techniques à l'intention de la politique en matière de culture populaire;

2° d'encadrer, de stimuler et de coordonner la recherche scientifique visant à promouvoir la culture populaire;

3° de réaliser des publications et d'établir des contacts avec des universités et institutions scientifiques aux niveaux national et international;

4° de soutenir la culture populaire en apportant son expertise;

5° d'organiser un service de documentation et d'information à l'usage de personnes, d'associations et d'institutions;

6° de conseiller l'administration quant au subventionnement de publications en matière de culture populaire telles que visées à l'article 9.

§ 3. Les organes d'administration du Vlaams Centrum voor Volkscultuur sont composés sur la base de l'article 9, c), de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques. La composition tient compte également de la présence d'experts actifs soit dans la recherche scientifique de la culture populaire, soit dans la vie associative de la culture populaire.

Art. 11. Il est conclu, entre la Communauté flamande et le Vlaams Centrum voor Volkscultuur, une convention fixant notamment les subventions telles que visées à l'article 12, les modalités d'administration, de contrôle et de fonctionnement.

Art. 12. § 1^{er}. Les subventions octroyées par la Communauté flamande au Vlaams Centrum voor Volkscultuur comprennent, pour la période de l'entrée en vigueur du présent décret jusqu'à l'an 2001 y compris, un montant annuel de 12 millions de francs couvrant le recrutement d'au moins trois collaborateurs titulaires d'un diplôme universitaire de fin d'études occupés à temps plein, et un membre du personnel exécutif.

§ 2. Le montant visé au § 1^{er} est indexé conformément aux dispositions de l'article 15, §§ 1^{er} et 2, du décret du 6 juillet 1994 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 1994.

§ 3. Dans un souci de gestion totale de la qualité, le Centre soumet tous les cinq ans un plan de gestion au Gouvernement flamand. Le Centre soumet annuellement un rapport intérimaire, accompagné du décompte des recettes et des dépenses de l'année en question.

Afin de redéterminer les subventions visées au § 1^{er}, l'administration compétente effectue une évaluation sur la base des rapports soumis par le centre au cours des cinq années écoulées, d'une part, et du plan de gestion du centre pour les cinq années à venir, d'autre part.

§ 4. Pour la première application du § 3, la période prend cours le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2001.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 13. Les montants des crédits disponibles, des subventions octroyées aux projets et des subventions octroyées à chaque organisation ainsi qu'au Vlaams Centrum voor Volkscultuur sont redéterminés au terme de la période prévue à l'article 8, §§ 1^{er} et 3.

Art. 14. § 1^{er}. Les organisations qui, à la date de l'entrée en vigueur, sont actives dans le domaine de la culture populaire et sont subventionnées à cette fin par la division de l'Education populaire et des Bibliothèques, sont obligatoirement régies par le présent décret. Elles sont agréées automatiquement. Il s'agit d'organisations qui reçoivent une subvention d'activité expérimentale ou qui sont subventionnées dans le cadre des décrets suivants :

1° le décret du 19 avril 1995 réglant l'octroi de subventions aux associations d'éducation populaire;

2° le décret du 19 avril 1995 réglant l'octroi de subventions aux services d'animation socioculturelle des adultes et modifiant le décret du 2 janvier 1976 réglant l'agrément des superstructures de régime néerlandais du secteur de l'animation socioculturelle des adultes et l'octroi de subventions à ces organismes.

§ 2. Le règlement de l'article 5, § 2, du présent décret est valable également pour l'application du § 1^{er} du présent article.

Art. 15. En ce qui concerne les organisations agréées en vertu de l'article 14 du présent décret, le montant des subventions annuelles est fixé comme suit jusqu'au 31 décembre 2001 :

1° les organisations agréées antérieurement en vertu des décrets visés à l'article 14, § 1^{er}, 1° et 2°, et actives dans les secteurs de la généalogie, des sciences folkloriques locales, et des sciences folkloriques générales reçoivent une subvention de 2 millions de francs, étant entendu que les organisations qui recevaient, en vertu des décrets susvisés, un montant supérieur à celui de la subvention fixée au présent article, peuvent obtenir une subvention maximale de 3 millions de francs;

2° les organisations agréées antérieurement en vertu des décrets visés à l'article 14, § 1^{er}, 1° et 2°, et actives dans le secteur des sciences folkloriques thématiques, maintiennent leurs subventions, le montant minimum étant de 100 000 francs;

3° les organisations de culture populaire qui recevaient antérieurement une subvention expérimentale, en maintiennent le montant exact.

Art. 16. L'arrêté royal du 23 novembre 1956 instituant une Commission royale belge de Folklore est abrogé.

Art. 17. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 octobre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand chargé de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,
L. MARTENS

Note

(1) Session 1997-1998.

Documents. — Projet de décret, 1071 - n° 1. — Amendements, 1071 - n° 2. — Rapport, 1071 - n° 3.

Annales. — Discussion et adoption. — Séances du 14 octobre 1998.